



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM**
Allmänna avdelningen

DOM
2012-04-11
Meddelad i
Stockholm

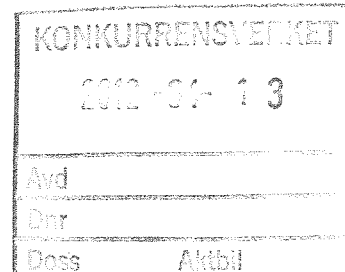
Mål nr
5756-12
Enhet 13

SÖKANDE

Adman 100 Språk AB, 556400-4546
Birkagatan 31
113 39 Stockholm

MOTPART

Stockholms stad, Serviceförvaltningen
Upphandlingsavdelningen
Box 7005
121 62 Johanneshov

**SAKEN**

Överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling – LOU

DOMSLUT

Förvaltningsrätten avslår ansökan.

Dok.Id 228313

Postadress

115 76 Stockholm

Besöksadress

Tegeluddsvägen 1

Telefon

08-561 680 00

E-post:

forvaltningsrattenistockholm@dom.se

Telefax

08-561 680 01

Expeditionstid

måndag – fredag

09:00-15:00

BAKGRUND

Stockholms stad påbörjade en upphandling av tolkförmedlingstjänster den 19 december 2011 eftersom det ramavtal som tecknades efter 2008 års upphandling löper ut den 31 maj 2012. Stockholms stads avsikt var att teckna ramavtal med 3-5 leverantörer som rangordnas. Upphandlingen genomfördes som en förenklad upphandling enligt 15 kap. LOU och sista anbudsdag var den 10 februari 2012. I upphandlingen skulle anbud med lägst pris antas. I tilldelningsbeslut meddelat den 8 mars 2012 har Stockholms stad beslutat att teckna avtal med de tre högst rangordnade anbudsgivarna enligt följande rangordning:

1. Språkservice Sverige AB
2. Linguacom AB
3. Järva tolk och översättningsservice AB.

YRKANDEN M.M.

Adman 100 Språk AB (Adman) yrkar att upphandlingen ska rättas och anför bl.a. följande. Språkservice i Sverige AB (Språkservice) och Linguacom AB (Linguacom) har lämnat in anbud som måste betraktas som minusanbud. Dessa anbud ska förkastas och ett nytt tilldelningsbeslut ska upprättas där Adman följaktligen blir rangordnad som nummer två. Språkservice har en dominerande ställning på marknaden. Deras anbud ligger mycket under det aktuella prisläget på rådande marknad vilket omöjliggör en konkurrens på lika villkor i upphandlingen och utgör ett brott mot grundprinciperna i LOU. Marginalen på debiterat pris är inte tillräcklig för att verksamheten inte ska gå med förlust. Marginalklämning har möjligen åstadkommit genom korssubventionering från andra verksamhetsgrenar inom Språkservices bolag. Prissättningen utgör ett missbruk av dominerande ställning i strid med 19 § konkurrenslagen respektive artikel 82 i EG-fördraget och måste betraktas som orent. Stockholms stad har även accep-

terat Linguacoms anbud trots att det uppenbarligen även här rör sig om ett minusanbud. Även om ett och annat uppdrag kan ge några kronor i täckningsbidrag kommer man vid många uppdrag, t.ex. alla uppdrag under obekvämt arbetstid, gå med mycket kraftigt minus. Linguacom har angett att de inte har några personalkostnader eftersom de samarbetar med Securitas. Påståendet är vilseledande eftersom Securitas är ett vinstdrivande företag som inte säljer sina tjänster gratis. Även Linguacoms kostnader för jourverksamhet och konsultkoordinatorer skulle ha lagts in i anbudet. Linguacom har i sina referenser påstått att de har ca 50 tolkuppdrag per dag. Referenserna hänför sig till den tid då Linguacoms VD varit anställd på Botkyrka kommuns tolkförmedling. Denna verksamhet bedrivs fortfarande och har ingen koppling till Linguacom vilket visar att skall-kravet på referenser i upphandlingen inte är uppfyllt. Mot bakgrund av det anförda ska Linguacoms anbud förkastas. Genom att på oriktiga grunder acceptera Språkservice och Linguacoms anbud har Stockholms stad allvarligt brutit mot bestämmelserna i LOU och vållat Adman avsevärd ekonomisk skada eftersom Adman därigenom inte tilldelats något avtal. Språkservice och Linguacoms anbud är onormalt låga och att detta även efter företagets förtydliganden borde stått klart för Stockholms stad, inte minst mot bakgrund av de långtgående kvalitetskrav som ställts. Om upphandlingen skett i enlighet med bestämmelserna i LOU hade Adman tilldelats kontrakt och Adman har därför lidit eller kunnat komma lida skada.

Stockholm stad bestrider bifall till Admans ansökan och anför bl.a. följande. Stockholm stad har inte brutit mot någon bestämmelse i LOU och förfrågningsunderlaget uppfyller lagens krav på förutsebarhet och transparens. Eftersom inkomna anbud från Språkservice och Linguacom föreföll onormalt låga begärde staden den 14 februari 2012 ett klarläggande från dessa anbudsgivare hur tjänsten ska kunna levereras och utföras i enlighet med de krav som anges i förfrågningsunderlaget och med den kvalitet som utlovas i anbudet jämfört med offererade priser. Båda anbudsgivarna kom

in med förtydliganden. Språkservice redogjorde bl.a. för att tillräckliga marginaler fanns för att täcka självkostnadspris men att man medvetet sänkt sina marginaler för att kunna lägga ett konkurrenskraftigt bud. Linguacom redovisade ett liknande resonemang och framhöll särskilt att det baserat på deras erfarenhet kunde förväntas ett förhållandevis lågt antal timmar under obekväm arbetstid och att anbudet som helhet är grundat på en kalkyl som ger överskott. Stockholms stad bedömde att svaren var tillfredsställande och att det inte förelåg sakliga skäl att förkasta anbuden på grund av deras prisnivå. Enligt 15 kap. 17 § LOU föreligger inte någon skyldighet för den upphandlande myndigheten att förkasta ett lågt anbud. Språkservice har visserligen en stor verksamhet men är inte den största aktören på marknaden. Stockholms stad anser emellertid att frågan om dominerande ställning faller utanför ramen för förevarande prövning. Linguacom är ett nystartat företag men har genom sin beskrivning av verksamheten ändå uppfyllt i förfrågningsunderlaget ställda krav. Kravet på referenser har uppfyllts av Linguacom. Något krav vad gäller antal genomförda eller pågående uppdrag har inte ställts. Vad som anförts av Adman beträffande det antal uppdrag som Linguacom uppgett sig ha saknar därför relevans.

DOMSKÄL

Tillämpliga bestämmelser

Av 1 kap. 9 § LOU framgår att upphandlande myndigheter ska behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra upphandlingar på ett öppet sätt. Vid upphandlingar ska vidare principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iakttas.

I 15 kap.17 § samma lag föreskrivs följande. En upphandlande myndighet får förkasta ett anbud om den finner att priset är onormalt lågt. Anbudet får dock förkastas först sedan myndigheten skriftligen begärt en förklaring till det låga anbudet och inte fått ett tillfredsställande svar.

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM
Allmänna avdelningen

DOM

Av 16 kap. 6 § samma lag föreskrivs följande. Om den upphandlande myndigheten har brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § eller någon annan bestämmelse i denna lag och detta har medfört att leverantören lidit eller kan komma att lida skada, ska rätten besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse gjorts.

Förvaltningsrättens bedömning

Upphandlingen har genomförts som en förenklad upphandling enligt 15 kap. LOU. Prövningen sker enligt 16 kap. 6 § enligt de bestämmelser som finns i LOU. Frågan om förbudet i 19 § konkurrenslagen (1993:20) överträtts faller därmed utanför prövningen i detta mål.

Huvudfrågan i målet är huruvida Stockholm stad brutit mot bestämmelserna i LOU genom att inte förkasta anbudena från Språkservice och Linguacom med motiveringen att anbudspriset är onormalt lågt. Den upphandlande enheten kan inte förkasta ett anbud innan den skriftligen begärt en förklaring till det låga anbudspriset. Om anbudsgivaren kan lämna ett tillfredsställande svar kan anbudet inte förkastas. De förklaringar som lämnats har enligt förvaltningsrätten inte varit av den art att Stockholms stad varit tvungen att förkasta något av anbudena.

Av förfrågningsunderlaget punkt 2.6 om kompetens och erfarenhet framgår bl.a. att anbudsgivaren ska ge en kortfattad beskrivning av företaget, verksamhetens inriktning, omsättning, kundtjänst, E-butik samt ge en kortfattad beskrivning av tidigare uppdrag som genomförts. Av förfrågningsunderlaget punkt 2.7 om referenser framgår att anbudsgivaren ska redovisa tre referensuppdrag från de senaste fem åren för att styrka uppfyllande av erfarenhets- och kompetenskrav. Förvaltningsrätten finner inte att förfrågningsunderlaget skulle vara otydligt på dessa punkter. Av tilldelningsbeslutet framgår att samtliga anbudsgivare uppfyller ställda kvalificeringskrav och förvaltningsrätten finner inte skäl att göra en annan bedömning.

Förvaltningsrätten finner således det inte visat att Stockholms stad har åsidosatt någon bestämmelse i LOU eller i gemenskapsrätten varför ansökan om överprövning ska avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (Dv 3109/1a LOU).



Anna Lönnestav

Rådman

Föredragande har varit förvaltningsrättsnotarien Lars-Erik Rudström.



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm. Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten inom tre veckor från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vartill förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nå för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,

2. det beslut som överklagas med uppgift
3. om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
4. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
5. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
6. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppgive sitt namn, adress och telefonnummer.

Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska Ni utan dröjsmål anmäla ändringen till kammarrätten.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.

DV 3109/1A LOU